

Vendor

-Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAC S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70025 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886950728

Gross Weight: 19.787 KG

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

Name of delivery

Pack. Mat. -Quant.

Add. Data Vendor

Consignment

Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80538088 000010 2511108490 2.650 PC S ZAHNRAD 2.GANG
24.10.2018 035309-900
CC: 180098376
CC: 180098363
CC: 180098358
CC: 180098348
CC: 180098343
CC: 5
Cast-Number: 239737
UC-Material: G057150010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

550003916202
nt. wt.: 4.488 KG , gr. wt.: 4.914 KG
H

180206897
5008708698

219256

80539389 000010 2511109290 2.416 PC M SCHALTRAD 6.GANG
24.10.2018 035306-900
CC: 180097331
CC: 180095955
CC: 2
Cast-Number: 610449
UC-Material: L058110010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

550003915802
nt. wt.: 1.571 KG , gr. wt.: 1.740 KG
H

180206898
5008708699

219257

80539390 000010 2511109290 4.050 PC M SCHALTRAD 6.GANG
24.10.2018 035306-900
CC: 180098347
CC: 180098341
CC: 180098329
CC: 3
Quant. Check:

550003915802
nt. wt.: 2.600 KG , gr. wt.: 2.856 KG
NUOVA CALATA 1
219258

GR:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3:1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 610449
(Heat number / No. de Coulee)

Werkstoff Z0MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A
(Draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 8053389/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédés fabrication)

Auftrag 1013726
(Order no./ordre no.)

SAP UC-Material L058110010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 10/18/2018
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,416
(Quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(Casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand +PP Glühen isotherma
(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(Steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2800	0.0080	0.0250	1.1000	0.0300	0.1200	0.1100	0.0060	0.0270	0.0100	0.0003	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0019	0.0050	0.0000	0.0011	0.0123	21.000	13.300

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.20	0.00	32.90	31.20	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert 0.00
(DI value / diamètre idéal)

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	Reinheitsgrad
(part name / Désignation pièce)		(decarburation / Décarburation)	(degree of purity / Degré de Pureté)
Korngröße	Prim. 5 - Sek. 8	8 - 9	K3=0
(grain size / grosseur de grain)			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00
Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)			
Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	0
Ergebnis	152.0	171.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0
Kernhärte (core hardness / dureté centre)			
Vorschrift	0.00	0.00	0.00
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	0.00	0.00
(result / Résultat)			
Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)			
Vorschrift	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)			

Datum
(date / Date)

10/24/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - I. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH, Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 24.10.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 60829		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700			
VAT Id-No.: IT04886850728		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
18) Delivery note no.		19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG
0080532184	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	258	2.910
0080533293	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	85	985
0080536509	8	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	441	6.382
0080538088	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	426	4.914
0080539389	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	169	1.740
0080539390	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	256	2.856
Total		22		1.635 KG	19.787 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 34.630,94 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		38) Means of transport number			
39) Truck code LB SC 1835		40) Shipping type Truck			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Abgabe Verifica su qualità e quantità	

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemple pour commettant wit = Exemplar voor lastgever blanco = Essemplare per committente white = Copy for orderer hvld = Exemplar for ordregiver
 rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Essemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Essemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar for modtager
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Essemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 60829 Selva 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	--

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG
---	---

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
---	--

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 24.10.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
---	---

5 Beigefügte Dokumente Documents annexés	19 zu zahlen vom A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer
--	---

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080532184	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.910 KG	
0080533293	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	985 KG	
0080536609	8	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	6.382 KG	
0080538088	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.914 KG	
0080539389	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.740 KG	
0080539390	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.856 KG	
SUMME	22				19.787 KG	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt No. 9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières
UN					19 zu zahlen vom A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer

14 Rückerstattung Remboursement 15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUENNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)
--	--

21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am 24.10.2018	24 Empfangen am Réception des marchandises 24.10.2018
---	--

22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	29.10.2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)
---	--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen			Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz. LB SC 1835 Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
--	--	--

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 - Verkehrsverlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11 99 91 93-0 - Telefax 02 11 68 80 1544 - E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de
 Nach gültigem ADR
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 1-15 einschließlich y compris et
 21+22

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ... **50** Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-009245 vom 24.10.2018



Ludwigsburg, 25.10.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).</small>	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 29.10.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 24.10.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80532184 2 80533293 3 80536509 4 80538088 5 80539389-90	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 3 COLLI 1 COLLI 8 COLLI 5 COLLI 5 COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
14 Gewicht, kg Poids, kg 19.787		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		22,00 COLLI 19.787,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängen Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
27 CLIEFFE LNA GEL S.r.l. <small>CLIEFFE LNA GEL S.r.l. - 18-009245</small> 29 OTT 2018 GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 29 OTT 2018 " <i>[Signature]</i> " di verifica su qualità e quantità"			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604